

Portable MP3-CD Player

EXP3373

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

руководство пользователя
uživatelské příručky
používateľské príručka
felhasználói útmutatók

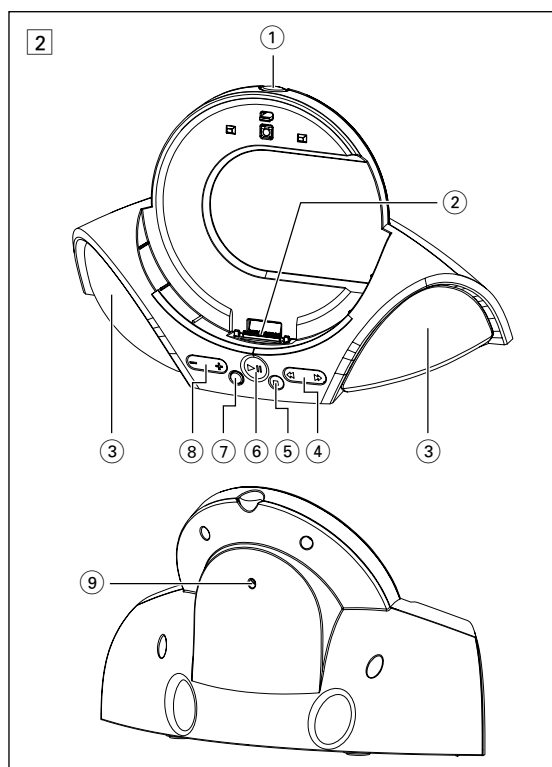
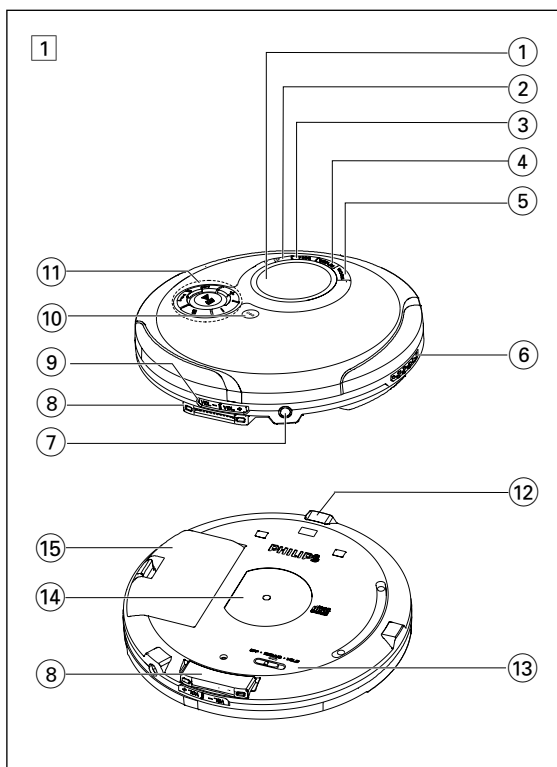


EXP3373

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

PHILIPS

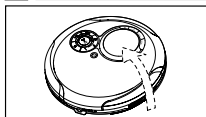




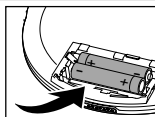
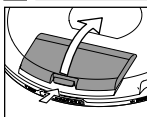
БЫСТРЫЙ ЗАПУСК

RYCHLÝ PŘEHLED

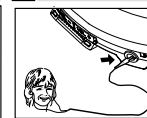
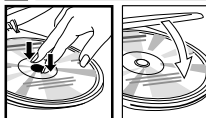
1 OPEN



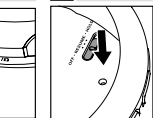
2



3 CD



4



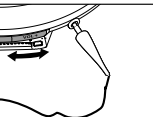
5 OFF-RESUME+HOLD



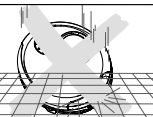
6 PLAY



7



!!!



ВНИМАНИЕ

Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.

Данное устройство соответствует требованиям по интерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Русский

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

Поставляемые в комплекте принадлежности:

- 1 x наушники типа HE225/HE270
- 1 x EXPANIUM CD-ROM (бесплатное программное обеспечение musicmatch jukebox)
- 1 x крышку батареи AA
- 2 x заряжаемыми батареями ECO-PLUS NiMH AY 3363
- 1 x AY3870 SOUND STATION и 1 x адаптер питания AC типа AY3195 (За более подробной информацией обращайтесь к руководству пользователя SOUND STATION).

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ (см. рисунок 1)

- 1 дисплей
- 2 **ESP** переключение между режимом экономии потребляемой мощности батарейки и Электронной защитой от ударов (ESP). Режим ESP обеспечивает непрерывное воспроизведение CD независимо от вибраций и ударов.
- 3 **PROG** программирование звуковых дорожек и просмотр программы.
- 4 **DISPLAY** только для дисков MP3/WMA CD: для выбора информации относительно звуковых дорожек и альбома.
- 5 **MODE** для выбора таких опций проигрывания, как **SHUFFLE**, **REPEAT**.
- 6 **OPEN** открытие крышки проигрывателя CD.
- 7 **LINE OUT** гнездо микрофона 3,5 мм, гнездо для подключения проигрывателя к другому входу аудио дополнительного устройства.
- 8 **SOUND STATION** контактному разъему – присоединяет к контактные ножки SOUND STATION (За более подробной информацией обращайтесь к руководству пользователя SOUND STATION).

Батареи (по опции)

Для удобства эта модель спроектирована с 2 различными съемными крышками отсека элементов питания. Это позволит работать плееру с батарейками двух различных размеров. В данном устройстве вы можете пользоваться следующим:

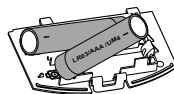
- щелочными батареями типа AAA (LR03, UM4) или AA (LR6, UM3) лучше Philips.

Полезные рекомендации:

- Используйте батарейки AA, увеличивающие время воспроизведения.
- Не следует одновременно пользоваться старыми и новыми батареями, а также батареями различных типов. Удалите батареи, если они разрядились или если проигрыватель не будет использоваться на протяжении длительного времени.

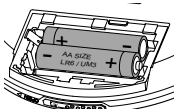
Установка элементов питания AAA (LR03, UM4) или AY3363

- 1 Откройте отделение для батарей
- 2 Установите батареи AAA как показано на обратной.
- 3 Поставьте на место крышку вместе с батареями AAA.



Установка элементов питания AA (LR6, UM3)

Установите батареи AA в отсек батарей AA, используя крышку с изображением батарей.



Индикация заряжения батарей

На дисплее показывается приблизительный уровень зарядки ваших батарей.

- Батареи заряжены полностью
- Батареи заряжены на две трети
- Батареи заряжены на одну треть

- Батареи вышли из строя или полностью разрядились. Если батареи вышли из строя или полностью разрядились, то мигает символ на дисплее показывается надпись **Please replace batteries** и гудящий звук повторяется.

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

- 9 **VOL +/-** регулировка уровня громкости.
- 10 **DBB** включение и выключение басового усиления. Если эту кнопку нажать на протяжении более 2 секунд, то она также включает и выключает акустическую обратную связь (гудок).
- 11 **▶||** включение устройства, начало и прерывание проигрывания CD.
-/+ только для дисков MP3/WMA CD: для выбора последующего/предыдущего альбома и перехода в направлении вперед/назад.
◀▶ переход на начало предыдущей / следующей дорожки.
 остановка проигрывания CD, стирание программы, активирование заряжения и выключение устройства.
- 12 **4.5V DC** гнездо для внешнего источника питания.
- 13 **OFF** выключение функции RESUME и HOLD.
RESUME заносит в память последнее.
HOLD блокирует все кнопки (только на пульте дистанционного управления).
- 14 типовая пластинка.
- 15 крышку батареи AA.

Перезарядка батарей ECO-PLUS NiMH

Среднее время проигрывания с батареей при нормальных условиях

Тип батарей энергии	экономии	
	Audio CD	MP3-CD/WMA-CD
Щелочные AA	10 часов	20 часов
Щелочные AAA	5 часов	10 часов
заряжаемые ECO-PLUS NiMH батарей	4 часов	6 часов

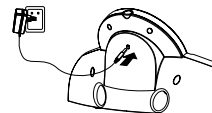
Батареи содержат химические вещества, следовательно их следует выбрасывать соответствующим образом.

Информация батарей ECO-PLUS NiMH (для версий, поставляемых с заряжаемыми батареями ECO-PLUS NiMH AY 3363)

Операция перезарядки только на проигрывателях, поставляемых с заряжаемыми батареями ECO-PLUS NiMH AY 3363.

Перезарядка батарей ECO-PLUS NiMH в устройстве

- 1 Вставьте заряжаемые батареи ECO-PLUS NiMH типа AY 3363.
- 2 Соедините сетевой адаптер AY3195 к гнезду **DC 8V SOUND STATION** и к настенной розетке.
- 3 Убедитесь в том, что проигрыватель отключен.
- 4 Удерживая проигрыватель так, чтобы дисплей был обращен вверх, как показано на рисунке, осторожно установите проигрыватель на SOUND STATION.
(За более подробной информацией обращайтесь к руководству пользователя SOUND STATION).
 мигает и **CHARGING** появляется.



- Заряджение прекращается по истечении максимум 7 часов, или в том случае, если вы начнете проигрывание.

ECO-PLUS NIMH

- 5 Если батареи полностью зарядились, то на дисплее появляется знак надписи Batt. full.

✓ Полезные рекомендации:

- Нормальное явление, если во время перезарядки блок питания батарей нагревается.
- Если батарей становятся слишком горячими, то заряджение прекращается примерно на 30 минут.
- В целях обеспечения соответствующего заряджения в устройстве, следите за тем, чтобы контакты были чистыми
- Пользуйтесь только батареями ECO-PLUS NIMH AY 3363.

Инструкции по обращению

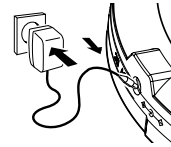
- В случае заряджения уже заряженных или полузаряженных батарей время их использования сокращается. Поэтому мы рекомендуем вам перед перезарядкой батарей ECO-PLUS NIMH полностью разрядить их.
- Во избежание короткого замыкания блок питания батарей не должен касаться металлических предметов.
- В том случае, если после перезарядки блок питания батарей быстро разряжается, это свидетельствует о том, что срок его использования истек.

Сетевой адаптер

AY3162 Сетевой адаптер (по опции)

Пользуйтесь только сетевым адаптером AY3162 (постоянный ток 4,5 В/450 мА, с положительным полюсом в центральном штыре). Другое приспособление может повредить устройство.

- 1 Убедитесь в том, что напряжение местной сети соответствует напряжению адаптера.
- 2 Соедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC проигрывателя и к настенной розетке.



✓ Полезные рекомендации:

- Всегда отключайте адаптер, если вы им не пользуетесь.

Информация по охране окружающей среды

- Упаковка устройства не содержит излишних упаковочных материалов. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три группы однородных материалов: картон (коробка), полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки).
- Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

ИНФОРМАЦИЯ по безопасности

Обращение с проигрывателем CD, SOUND STATION и CD

- Не прикасайтесь к линзам (A) проигрывателя CD.
- Предохраняйте устройство, батареи или CD от попадания влаги, дождя, песка или чрезмерно высокой температуры (вызванной отопительным оборудованием или попаданием прямых солнечных лучей).
- Проигрыватель CD вы можете чистить с помощью мягкой, слегка увлажненной ветоши. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, т.к. они могут иметь корродирующий эффект.
- Чистить диск CD следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, ветоши. Средство для чистки может повредить диск! Никогда не пишите на диске CD и не приклеивайте на него этикетку.
- Если устройство внезапно перенесено из холодного окружения в теплое, то линзы могут запотеть. В этом случае проигрывание CD невозможно. Оставьте проигрыватель CD в теплом окружении до тех пор, пока влага не испарится.
- Включенные мобильные телефоны поблизости проигрывателя CD могут привести к неисправной работе устройства.
- Не роняйте устройство, т.к. это может привести к его повреждению.

- Не подвергайте устройство воздействию воды.
- Не ставьте на устройство предметы, представляющие опасность (например, предметы, заполненные водой, зажженные свечи)

о MP3 / WMA

Технологии компрессии музыки MP3 (MPEG Audio Layer 3) и WMA (Windows Media Audio) в значительной степени уменьшают объем цифровых данных аудио CD, сохраняя при этом качество звука, аналогичное CD

- **Как составить музыкальные файлы:** Можно либо снять официально доступную музыку с интернета и записать ее на твердый диск вашего компьютера, или же составить их с ваших собственных дисков CD. Для этого вставьте CD в драйв CD-ROM вашего компьютера и преобразуйте музыку с помощью соответствующего кодирующего софтвера. С целью обеспечения хорошего качества музыки для музыкальных файлов рекомендуется скорость бит 128 kbps или более и 96 Кбайт/сек для файлов WMA.
- **Как составить CD-ROM с файлами MP3/WMA:** С помощью устройства для записи («бернера») CD вашего компьютера запишите музыкальные файлы с твердого диска на CD-ROM. Вы можете использовать комплектный EXPANUM CD-ROM (бесплатное программное обеспечение MusicMatch Jukebox) для создания своего собственного MP3 CD-диска. Для более подробной информации посетите www.musicmatch.com.

✓ Полезные рекомендации:

- Следите за тем, чтобы названия файлов MP3 заканчивались **.mp3** и WMA заканчивались **.wma**.
- Общее количество музыкальных файлов и альбомов: около 350 (характерная длина названия файлов состоит из 20 символов)
- Количество музыкальных файлов, которые могут быть проиграны, зависит от длины названий этих файлов. Если названия файлов короткие, то может быть поддержано больше файлов.

Windows Media Audio® является зарегистрированной торговой маркой корпорации Microsoft Inc.

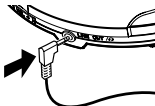
Musicmatch Inc.® является зарегистрированной торговой маркой корпорации Microsoft Inc.

Все торговые марки являются собственностью их владельцев.

Наушники / Использование в автомобиле

Наушники HE225/HE270

- Подсоедините поставляемые в комплекте наушники LINE OUT/4.



✓ Полезные рекомендации:

- Гнездо LINE OUT/4 может быть также использовано для подсоединения вашего устройства к вашей системе hi-fi отрегулируйте уровень громкости на проигрывателе CD и вашей системы hi-fi.

ВАЖНО!

Безопасность слуха :

Не слушайте устройство на большой громкости. Эксперты по слуху считают, что продолжительное прослушивание при большой громкости может нанести неисправимый вред вашему слуху.

Безопасность движения :

Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля. Это может привести к опасной ситуации и во многих странах запрещается законом.

Использование в автомобиле (по опции соединения)

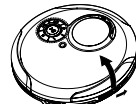
Установите проигрыватель CD на горизонтальной и стабильной поверхности, без вибрации. Убедитесь в том, что это надежное место, где проигрыватель не представляет опасности для водителя и пассажиров и не мешает им.

ПРОИГРЫВАНИЕ CD

На данном проигрывателе CD могут проигрываться все виды **Аудио Дисков**, как например, CD Записываемые или CD Переписываемые и **MP3/WMA CDs**. Не пытайтесь проигрывать диски CD ROM, CDi, CDV или компьютерные CD.

- Нажмите переключатель OPEN ► для того, чтобы открыть проигрыватель.
- Вставьте аудио CD печатной стороной вверх, нажав на CD таким образом, чтобы он встал в углубление.
- Закройте проигрыватель, нажав крышку вниз.
- Нажмите ►► для того, чтобы включить проигрыватель и начать проигрывание.

→ Для аудио CD-биска: На дисплее показывается номер данной звуковой дорожки, **CDA-Track** и время, прошедшее с начала проигрывания.
Для MP3/WMA CD-биска: прокручивается имя файла, выводятся текущий номер альбома/дорожки и истекшее время воспроизведения.



✓ Полезные рекомендации:

- Тип дорожки указывается курсором соответственно на ▲ WMA, MP3 и CD.

для того чтобы прервать проигрывание

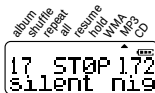
- Нажмите ►►.
→ мигает время, прошедшее с начала проигрывания.
- Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите ►► еще раз.



ПРОИГРЫВАНИЕ CD, Громкость и звук

для того, чтобы закончить проигрывание

- Нажмите ■.
→ Для аудио CD-биска, на дисплее показывается общее количество звуковых дорожек и общее время проигрывания CD. Для MP3/WMA CD-биска, выводятся соответственно общее количество дорожек и альбомов.
- Нажмите кнопку ■ еще раз для того, чтобы выключить устройство.
- Для того, чтобы достать CD, возьмите его за края и, поднимая CD, осторожно нажмите на втулку.



✓ Полезные рекомендации:

- По истечении 90 секунд после нажатия ■ устройство автоматически отключается.

Регулировка уровня

- Регулируйте громкость с помощью **VOL -/+** на CD-плеере или ползунке наушников.

Регулировка низких тонов

Имеются три опции DBB (Dynamic Bass Boost) :

- Off (Выкл): Отсутствие расширения нижних звуковых частот.
- DBB 1 : среднее усиление басов;
- DBB 2 : сильное усиление басов



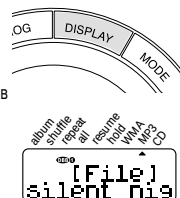
- Нажмите **DBB** один или несколько раз для того, чтобы выбрать опцию усиления басов:

→ **DBB 02** появляется, если включен DBB.

Информация относительно звуковых дорожек и альбомов (только для звуковых дорожек MP3/WMA)

Во время воспроизведения переключите **DISPLAY** для вывода информации о дорожках/альбомах.

- Нажмите **DISPLAY** один или несколько раз, чтобы просмотреть следующее:
 - Album : название фолдера альбома,
 - Artist : имя исполнителя (в том случае, если в распоряжении имеется информация ID3 tag),
 - Title : название звуковой дорожки (в том случае, если в распоряжении имеется информация ID3 tag). тип звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания.
 - File name : название файла звуковой дорожки.
- Выводится выбранная информация вместе с текущим номером альбома/дорожки и истекшим временем.



✓ Полезные рекомендации:

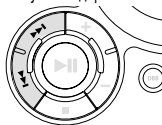
- Для аудио CD-биска, (Audio-Track) будет выводиться, когда вы нажмете **DISPLAY**.
- ID3 tag является частью файла MP3 и содержит различную информацию относительно звуковых дорожек, как, например, название звуковой дорожки или имя исполнителя. Перед выполнением записи диска MP3-CD составьте информацию ID3 tag с помощью вашего кодирующего софтвера MP3/WMA.

ФУНКЦИИ

Выбор и поиск на всех дисках

Выбор звуковой дорожки во время проигрывания

- Кратковременно нажмите **◀** или **▶** один или несколько раз для того, чтобы перейти на начало данной, предыдущей или последующей звуковой дорожки.
→ Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.



Поиск пассажира в ходе проигрывания

- Нажмите **◀** или **▶** и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока вы не найдете определенный пассаж в направлении назад или вперед.
→ Начинается поиск и проигрывание продолжается с низкой громкостью. В случае звуковых дорожек CD по истечении 2 секунд скорость поиска увеличивается.
- Отпустите кнопку, если вы нашли нужный вам пассаж.
→ Продолжается нормальное проигрывание.

Выбор альбомов и звуковых дорожек на дисках MP3/WMA CDs

Выбор альбома в ходе проигрывания

- Кратковременно нажмите **-** или **+** один или несколько раз для того, чтобы перейти на первую звуковую дорожку данного, предыдущего или последующего альбома.
→ Проигрывается первая звуковая дорожка выбранного альбома.

Выбор звуковой дорожки во время проигрывания

- Нажмите **-** или **+** и держите ее в нажатом состоянии для того, чтобы быстро перейти на предыдущую или последующую звуковую дорожку MP.
→ Начинается переход и по истечении 2 секунд скорость перехода увеличивается.
- Отпустите кнопку на нужной вам звуковой дорожке.
→ Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.

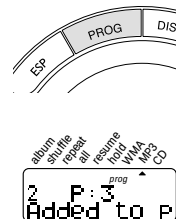
✓ Полезные рекомендации:

- При воспроизведении программы клавиши **-** или **+** не используются.

Программирование номеров звуковых дорожек

Вы можете занести в программу не более 50 звуковых дорожек. При воспроизведении MP3/WMA-CD вы можете выбрать 50 дорожек из разных альбомов. Одна звуковая дорожка может быть записана в программу несколько раз.

- Останов воспроизведения.
→ Выводится общее количество альбомов / дорожек (только для дисков MP3/WMA CD). Выводится общее количество дорожек и общее время воспроизведения (Для аудио CD-диска).
- Выберите дорожку, нажав **◀** / **▶** или **-** / **+** (или **+** только для дисков MP3/WMA CD).
- Нажмите кнопку **PROG** для того, чтобы занести звуковую дорожку в память.
→ На короткое время появляется **Added to Program**. **Prog** появляется, показывается номер запрограммированной звуковой дорожки, а также **P** и общее количество занесенных в память звуковых дорожек.
- Таким же образом выберите и занесите в память все нужные вам звуковые дорожки.
- Нажмите кнопку **▶** для того, чтобы начать проигрывание выбранных вами звуковых дорожек.
→ На дисплее показывается надпись **prog** и проигрывание начинается.



Просмотр программы

В остановленном положении нажмите кнопку **PROG** и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока на дисплее не будут показаны номера всех занесенных вами в память звуковых дорожек в выбранной последовательности.

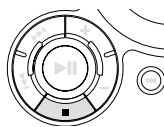
✓ Полезные рекомендации:

- Если вы нажмете кнопку **PROG** и звуковые дорожки не выбраны, то на дисплее появляется надпись **select track**.
- Если вы попытаетесь занести в память более 50 звуковых дорожек, то на дисплее появляется надпись **Program full**.

Программирование номеров звуковых дорожек, RESUME

Стирание программы

Нажмите **■** дважды во время воспроизведения или один раз в положении останова.
→ На дисплее один раз появляется надпись **Program cleared**. На дисплее исчезает надпись **Prog** и ваша программа стерта.



✓ Полезные рекомендации:

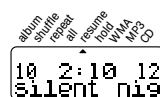
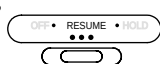
- Программа будет стерта также и в случае прекращения подачи энергии, в случае открытия крышки проигрывателя CD, а также в том случае, если устройство автоматически выключится.

Resume

Вы можете занести в память последнюю позицию проигрывания. При следующем включении проигрывание будет начато оттуда, где оно было остановлено (RESUME). Для этого следует пользоваться переключателем OFF-RESUME-HOLD.

RESUME – для продолжения с точки остановки

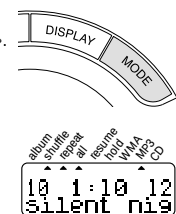
- В ходе проигрывания установите переключатель в положение **RESUME** для того, чтобы активировать функцию **RESUME**.
→ На дисплее показывается надпись **▲ resume**.
- Нажмите кнопку **STOP ■**, если вы хотите остановить проигрывание.
- Нажмите кнопку **▶**, если вы хотите продолжить проигрывание.
→ проигрывание продолжается с того положения, в котором оно было остановлено.
- Для того, чтобы отключить функцию **RESUME**, установите переключатель в положение **OFF**.
→ На дисплее исчезнет надпись **▲ resume**.



Выбор различных режимов проигрывания – MODE

Режим воспроизведения, который вы выбрали, указывается одним или несколькими курсорами **▲**.

- В ходе проигрывания нажмите кнопку **MODE** столько раз, сколько это необходимо для того, чтобы включить один из следующих «режимов». Включенный режим показывается на дисплее.
 - shuffle** : Все звуковые дорожки диска проигрываются один раз в случайной последовательности.
 - shuffle repeat all** : Все дорожки диска проигрываются повторно в случайной последовательности.
 - repeat** : Данная звуковая дорожка проигрывается повторно.
 - repeat all** : Весь диск проигрывается повторно.
 - album shuffle** (только для дисков MP3/WMA CD) : Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются один раз в случайной последовательности.
 - album shuffle repeat all** (только для дисков MP3/WMA CD) : Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются повторно в случайной последовательности.
 - album repeat all** (только для дисков MP3/WMA CD) : Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются повторно.
- Для того, чтобы вернуться к нормальному режиму проигрывания, нажмите кнопку **MODE** до тех пор, пока с дисплея не исчезнет индикация.

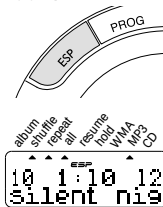


ESP, экономия энергии

Обычные портативные проигрыватели CD в случае ударов или вибрации часто перепрыгивают через участки CD. Функция **ELECTRONIC SKIP PROTECTION (ESP)**, которую может выполнить ваше устройство, обеспечивается непрерывность проигрывания в случае слабой вибрации. Однако функция ESP не способна предотвратить прерывание проигрывания в случае значительных движений. **А также не способна предотвратить поломку устройства в том случае, если вы его уроните!**

Режим экономия энергии позволяет увеличить срок службы батарей для продолжительного проигрывания.

- Во время воспроизведения нажмите **ESP** один или несколько раз.
 - На дисплее показывается надпись ESP.
- Для отключения защиты от ударов и перехода в режим экономии, нажмите **ESP**.
 - ESP перестает светиться и Powersaving появляется.



200 SEC MAGIC ELECTRONIC SKIP PROTECTION !

Среднее время воспроизведения, когда включена защита от пропусков ESP :

Секунд	тип дорожки
200	WMA (64kbps)
100	MP3 (128kbps)
45	Аудио Дисков

HOLD, Гудо

HOLD- Блокировка всех кнопок

Вы можете заблокировать кнопки устройства путем установки переключателя в положение **HOLD**. Теперь при нажатия кнопок операции не выполняются. Эта функция может быть использована, например, в том случае, если вы везете проигрыватель в сумке. Если функция HOLD включена, вы можете избежать случайного включения других функций.

- Установите ползунок **OFF-RESUME-HOLD** в положение **HOLD** активации функции HOLD на устройстве.
 - появляется в **▲ hold**. Все кнопки заблокированы, и выводится Hold при нажатии любой кнопки (на устройстве). Если устройство отключено, то **HOLD** будет выводиться только при нажатии **▶II**.
- Для того, чтобы отключить функцию HOLD, установите переключатель в положение **OFF**.
 - Все кнопки разблокированы.



✓ Полезные рекомендации:

- Если Вы деактивируете HOLD, установив ползунок на устройстве на RESUME, то Вы активируете функцию RESUME

гудок

гудок подтверждает нажатие какой-либо кнопки или дает сигнал о том, что батареи разрядились.

- Нажмите **DBV** на протяжении 2 секунд для того, чтобы включить или выключить гудок.
 - на дисплее видна надпись **Beep**: Гудок включен
 - на дисплее видна надпись **No Beep**: Гудок отключен.

✓ Полезные рекомендации:

- В настройке по умолчанию звуковой сигнал включен.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии. В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Нет питания на проигрывателе дисков или проигрывание не начинается

- Проверьте батареи, их правильную установку и чистоту.
- Проверьте надёжность соединения адаптера. Подключите надёжно.
- При использовании в машине, проверьте включённое состояние зажигания. Также проверьте батареи.

На дисплее выдаётся pls insert CD или No audio file

- Проверьте чистоту диска и правильность его установки (биркой вверх).
- Если линзы запотели, обождите несколько минут для их очистки.
- Диск CD-RW (CD-R) был записан неверно. Используйте FINALIZE на записывающем устройстве.

Индикатор Hold вкл и/или устройство не реагирует на органы управления

- Если включён HOLD, отключите его.
- Электростатический разряд. Выключите питание или удалите батареи на несколько сек.

Музыкальный файл не проигрывается

- Убедитесь в том, что название файлов MP3/WMA заканчиваются на .mp3 или .wma.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Отсутствующие директори на диске MP3/WMA-CD

- Убедитесь в том, что общее количество файлов и альбомов на вашем диске MP3/WMA-CD не превышает 350.
- Показываются только альбомы с файлами MP3/WMA.

Пропускаются записи на диске

- Диск повреждён или загрязнён. Замените или очистите диск.
- resume, shuffle или program включён. Отключите.

При проигрывании файла MP3/WMA музыка проигрывается с пропусками или со скачками

- Проиграйте музыкальный файл на вашем компьютере. Если не удалось устранить проблему, закодируйте звуковую дорожку аудио снова и составьте новый CD-ROM.

Звук отсутствует или плохого качества.

- Режим паузы может быть включён (PAUSE). Нажмите **▶II**.
- Плохие, неверные или загрязнённые соединения. Проверьте и очистите.
- Неверно отрегулирован уровень. Отрегулируйте уровень.
- Сильное магнитное поле. Проверьте положение и соединения проигрывателя.

Русский

AY 3870 SOUND STATION

AY3870 SOUND STATION предоставляет возможность воспроизведения компакт-дисков через новейшие встроенные стереодинамики SOUND STATION и источник питания переменного тока. При подключении к SOUND STATION ваш проигрыватель компакт-дисков может работать без батареек.

Поставляемые в комплекте принадлежности:

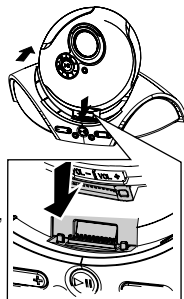
1 x адаптер питания AC типа AY3195

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ (см. рисунок 1)

- 1 **EJECT**отключает проигрыватель компакт-дисков от SOUND STATION.
- 2 **Контактные ножки**присоединяет к контактному разъему SOUND STATION на вашем проигрывателе EXPANIUM
- 3 **Встроенные динамики**
- 4 **SEARCH << / >>**переход на начало предыдущей / следующей дорожки.
- 5 **■**остановка проигрывания CD, стирание программы, активирование заряжения и выключение устройства.
- 6 **⏮**включение устройства, начало и прерывание проигрывания CD.
- 7 **Индикатор питания**загорается, когда SOUND STATION соединены с источником питания переменного тока.
- 8 **VOLUME -/+**для регулировки громкости.
- 9 **DC 8 V**гнездо для внешнего источника питания.

УСТАНОВКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ / ПРОИГРЫВАНИЕ CD

- 1 Убедитесь в том, что проигрыватель отключен.
- 2 Удерживая проигрыватель так, чтобы дисплей был обращен вверх, как показано на рисунке, осторожно установите проигрыватель на SOUND STATION. Убедитесь в том, чтобы контактный разъем проигрывателя был выровнен с контактными ножками.
→ Если проигрыватель установлен правильно, вы услышите щелчок. В противном случае, осторожно надавите на проигрыватель, чтобы добиться правильного положения, или переустановите его еще раз.



ПРОИГРЫВАНИЕ CD

Клавиши управления на стыковочном модуле имеют те же функции, что и на вашем проигрывателе компакт-дисков.

- Вы можете управлять проигрывателем компакт-дисков, используя контрольные клавиши на SOUND STATION или проигрывателе компакт-дисков.



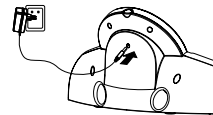
✓ Полезные рекомендации:

- Некоторые из клавиш управления присутствуют только на проигрывателе. Если вы не можете найти нужные клавиши управления на SOUND STATION, ищите их на проигрывателе компакт-дисков.

SOUND STATION ПИТАНИЕ

Пользуйтесь только сетевым адаптером

AY3195 (постоянный ток 8V/1.2A, с положительным полюсом в центральном штыре). Другое приспособление может повредить устройство.



- 1 Убедитесь в том, что напряжение местной сети соответствует напряжению адаптера.
- 2 Соедините сетевой адаптер к гнезду **DC 8V SOUND STATION** и к настенной розетке.
→ **Индикатор питания** загорается.
- 3 Чтобы выключить ваши SOUND STATION, отсоедините адаптер.
→ **Индикатор питания** выдвигается.

✓ Полезные рекомендации:

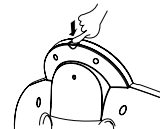
- Всегда отключайте адаптер, если вы им не пользуетесь.
- Когда проигрыватель подключен, вы также можете использовать источник питания SOUND STATION для зарядки батарей AY3363, установленных в проигрывателе. Убедитесь в том, что проигрыватель отключен, так как **зарядка батарей невозможна, когда проигрыватель находится в процессе эксплуатации**. За более подробной информацией обращайтесь к Информации батарей ECO-PLUS NiMH в руководстве пользователя EXPANIUM.

Типовая таблица находится на основании устройства.

ДЕМОНТАЖ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ / УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Демонтаж проигрывателя от SOUND STATION

- 1 Убедитесь в том, что проигрыватель отключен.
- 2 нажимайте **EJECT**, чтобы освободить.
- 3 Отсоединение проигрывателя от SOUND STATION.
- 4 Чтобы выключить ваши SOUND STATION, отсоедините адаптер.



✓ Полезные рекомендации:

- Во избежание повреждений, всегда нажимайте **EJECT**, чтобы освободить проигрыватель ПЕРЕД его демонтажом.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НетЗвук/ Индикатор питания не загорается на SOUND STATION.

- Проверьте надёжность соединения адаптера. При установке проигрывателя компакт-дисков для подключения питания к SOUND STATION всегда используйте только прилагаемый электроадаптер AY3195, и убеждайтесь в том, что адаптер подключен правильно.
- Проигрыватель компакт-дисков подключен ненадежно. осторожно надавите на проигрыватель, чтобы добиться правильного положения, или переустановите его еще раз.
- Контактные ножки/разъем загрязнены. Осторожно протрите сухой мягкой чистой тканью.
- Кнопка VOLUME не отрегулирована. Отрегулируйте VOLUME.